

ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ МИГРАНТОВ-СТУДЕНТОВ В ЕВРЕЙСКОЙ АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ

Представлены особенности этнокультурной адаптации мигрантов-студентов в местную среду. Было выявлено, что процесс адаптации в новом социальном статусе и иноэтническом окружении у студентов-мигрантов связан с проблемами личной и финансовой неустроенности. Обучение в вузе студентов-мигрантов предъявляет новый комплекс требований к воспитательной и учебной работе. Также отмечается, что студенты-мигранты наиболее подвержены эмоциональному переживанию социальной нестабильности и тем самым испытывают психологический кризис. Эти факторы актуализируют исследования по данной теме.

Ключевые слова: мигрант; студенческая миграция; этнокультурная адаптация; псевдоадаптация.

Специфику развития современных миграционных процессов в Еврейской автономной области (ЕАО) обуславливают такие факторы, как удаленность региона от центра России, его приграничное положение, особая история организации и развития ЕАО как субъекта Российской Федерации.

В силу того, что ЕАО находится на границе с Китаем, решение миграционных, демографических и социальных проблем имеет стратегическое значение не только для области, но и для всей России.

На современном этапе происходит интенсификация и студенческой миграции. Большинство представителей молодого поколения получают образование в других странах. Многие студенты-мигранты, обучаясь в чужих для них этнокультурных условиях, остаются замкнутыми в своей этнической среде на фазе псевдоадаптации. Этот факт еще раз подчеркивает необходимость проведения различного рода исследований по оптимизации этнокультурной адаптации студентов-мигрантов в иноэтнических условиях.

Цель статьи – выявить особенности этнокультурной адаптации иностранных студентов в ЕАО.

Для диагностики особенностей этнокультурной адаптации иностранных студентов применялись некоторые компоненты методики Г.У. Солдатовой и С.В. Рыжовой [1. С. 140], в основе которой лежит рассмотрение типов этнической идентичности. Данная методика позволяет выявить изменения этнического самосознания в новой для мигрантов среде.

Особой категорией мигрантов являются студенты. Исследователи О.Г. Доморовская и В.И. Мареев выделяют следующие критерии студентов-мигрантов:

- 1) особая половозрастная группа;
- 2) вовлеченность в образовательный процесс (какие формы и методы обучения предпочитает обучающийся);
- 3) особенности ценностных ориентаций (мотивы выбора направленности профессиональной подготовки, самого образовательного учреждения);
- 4) социально-психологическое самочувствие (студенческая активность);
- 5) уровень терпимости к другим этносам;
- 6) осознание собственной этнической идентичности [2. С. 61].

В 2014 г. в единственном высшем учебном заведении ЕАО – Приамурском государственном университете имени Шолом-Алейхема (далее – ПГУ) по про-

граммам высшего образования обучались 104 иностранных гражданина, что почти в 2 раза больше, чем в 2013 г. Подавляющее большинство (80%) иностранных студентов составляют граждане Китая. Некоторые мигранты, завершившие обучение в биробиджанском вузе, приглашены и работают на местных предприятиях и в учреждениях области по специальности. Фактически в 2015 г. в университете обучались 72 иностранных студента, из них: КНР – 59, Украина – 5, Азербайджан – 2, Таджикистан – 2, Израиль – 1, Армения – 1, Казахстан – 1, Узбекистан – 1. Востребованными специальностями являются: педагогика, менеджмент, реклама и связи с общественностью. В 2015 г. преподавательскую деятельность в ПГУ осуществляли 2 преподавателя – гражданина КНР [3. С. 8–9].

На обучение в высших учебных заведениях есть стабильный спрос, который объясняется развитием двустороннего экономического сотрудничества [4. С. 285–289]. В свою очередь, такое сотрудничество порождает потребность в будущем в профессиональных кадрах. Кроме того, обмен опытом полезен для обеих стран. Еврейская АО часто взаимодействует с некоторыми вузами Китая. Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема активно сотрудничает с Цзямусским, Яньбяньским, Хэганским, Хэйхэским университетами, Харбинским педагогическим университетом, Хэйлунцзянским сельскохозяйственным профессионально-техническим институтом. Сотрудничество ведется как в рамках обмена преподавателями, так и обмена студентами. Кроме того, проводятся совместные научно-практические исследования, организуются международные научные конференции и студенческие олимпиады.

В марте 2016 г. состоялся рабочий визит представителей биробиджанского университета в Цзямусский университет и Хэганский педагогический институт. Во время делегации были обсуждены следующие вопросы: реализация совместных образовательных программ как для студентов ПГУ в КНР, так и для китайских студентов в России; организация летних школ по изучению русского и китайского языков; обмен как преподавателями, так и студентами. Обсудили вопросы обучения молодых китайских преподавателей, владеющих русским языком, в аспирантуре ПГУ, ведения совместных научных исследований и публикаций, проведение научно-практических конференций.

Также были затронуты вопросы совместной реализации и участия вузов в спортивных, творческих мероприятиях. Кроме того, было принято решение продолжать те проекты, которые уже совместно реализуются, например Международная олимпиада по математике и программированию среди студентов России и Китая и др. [5].

Стимулом для обучения в России для мигрантов является интерес к самобытной культуре страны. Многим молодым людям необходим диплом о высшем образовании для дальнейшего успешного трудоустройства.

Мигранты из Китая выбирают обучение в ЕАО, прежде всего, из-за приграничного положения области к КНР. Мигрантам-студентам для поступления в вуз не нужно сдавать экзамен по русскому языку, необходимо предъявить аттестат об окончании среднеобразовательной школы или диплом об окончании высшего учебного заведения.

Мигранты, прибывшие с целью обучения, довольно часто оказываются не в состоянии овладеть азами русского языка. Многие опросы, проводимые экспертами, подтверждают данный факт. Например, в 2007 г. производился опрос среди китайских студентов (общее количество респондентов – 200 чел.) в Москве и в трех дальневосточных городах. По результатам данного опроса, только 9% студентов-мигрантов оценивают свои знания русского языка «хорошо», 66% отметили, что их уровень знания русского языка «плохой» [4. С. 285–289].

В Приамурском государственном университете имени Шолом-Алейхема тоже провели такое исследование: из 59 опрошенных китайских студентов 32% отметили хорошее знания русского языка, 68% – уровень «ниже среднего».

Обучение русскому языку иностранных студентов в биробиджанском вузе основано не на изучении теоретической системы русского языка. Главный принцип обучения – коммуникативный (понимание речи на слух, овладение чтением на русском языке, овладение интерпретацией текста на русском). Также мигранты-студенты изучают основы грамматики русского языка.

По словам преподавателей вуза, обучающих китайских студентов русскому языку, самым сложным для студентов являются письмо и устная речь. Знания на практике достаточно тяжело применить для иностранцев. Однако со стороны студентов-мигрантов проявляется немалое уважение к произведениям русской литературы. Например, студенты из Китая знакомы с произведениями А.С. Пушкина, А.П. Чехова, Ф.М. Достоевского, Л.Н. Толстого и др. (с некоторыми – еще со школьной скамьи). Иностранным студентам пока под силу для чтения сокращенные адаптированные тексты на русском языке. К тому же иностранные студенты беседуют на русском языке в основном только на занятиях, а во внеурочное время им комфортнее общаться на своем родном языке [6]. Тем не менее в биробиджанском вузе в марте 2016 г. проводилась олимпиада по знанию русского языка и русской культуры для иностранных студентов. В интеллектуальных состязаниях приняли участие студенты-

бакалавры трех курсов и слушатели подготовительного отделения. В результате победителями стали студенты-китайцы второго и третьего курсов [7].

Процесс адаптации в новом социальном статусе и иноэтническом окружении у студентов-мигрантов связан с проблемами личной и финансовой неустроенности. Обучение в вузе студентов-мигрантов предъявляет новый комплекс требований к воспитательной и учебной работе. Многие исследователи считают, что студентов-мигрантов можно отнести к «группе риска». Учитывая их этнокультурные особенности, студенты-мигранты наиболее подвержены эмоциональному переживанию социальной нестабильности и тем самым испытывают психологический кризис [8. С. 169].

Отношение со стороны местных жителей 93% студентов из КНР оценили как «положительное», остальные отметили как «лояльное». Большинство китайских студентов (80%) объединяются со студентами своей же этнической группы, прежде всего, для преодоления психологического дискомфорта. Многие студенты отметили, что с некоторыми проблемами им помогают справляться преподаватели университета (67%).

Студенты выделили главные причины получения знаний русского языка и русской культуры. Во-первых, это необходимо для облегчения процесса общения с русскими, так как «мы соседи с вашим государством» (92%). Во-вторых, им это нужно для «удовлетворения собственного желания узнать больше о соседней культуре» (22%). В-третьих, некоторые из студентов планируют остаться в области для дальнейшего проживания и трудоустройства (9%). В-четвертых, китайцы мотивировали свое желание возможным приобретением новых дружеских знакомств в области (65%).

Про свою этническую культуру китайские студенты также не забывают (число поддерживающих свои этнокультурные традиции – 95%). Они привозят с собой этническую бытовую атрибутику – одежду, аксессуары, посуду, продукты и т.д.

Со стороны китайских студентов, хоть и не так часто, но все же проявляется желание приобщиться к местной культуре. Университет со своей стороны также делает шаги к этому, приглашая иностранных студентов на праздники, демонстрирующие местную этнокультурную жизнь. Например, в марте 2014 г. проводилось празднование Масленицы в университетском дворе главного корпуса ПГУ. Был так называемый уличный праздник, богатый разнообразными компонентами, связанными с традициями и особенностями Масленицы (танцы, хороводы, прыжки, перетягивание каната, сжигание чучела и др.), после чего всех гостей праздника пригласили в столовую отведать блинов. Русские их ели руками, а большинство китайских ребят – вилкой или ложкой. Многие из китайских студентов отметили, что обычно у них на родине таких конкурсов, шумных празднеств не проводится, они по традиции отмечают праздники в тихом семейном кругу [9]. Также китайских студентов знакомили с такими праздниками, как Новый год, День Победы и т.д.

Нечастое проявление желания приобщиться к местным культурным традициям со стороны иностранных студентов объясняется их закрытостью, особенностями этнической культуры. В 2015 г. китайские студенты не принимали участия в региональном фестивале «Этносфера».

Таким образом, можно согласиться с утверждением Н.В. Чесноковой [10. С. 85] о том, что китайские студенты одновременно и хорошо и плохо адаптируемы к иноэтничной среде, новым окружающим условиям жизни. Главным образом, китайские студенты испытывают психологическое напряжение из-за языкового барьера, хотя данный фактор относится ко всем категориям мигрантов. Студентам тяжелее адаптироваться в силу их возрастной категории, небольшого жизненного опыта. Помогают справиться с проблемами адаптации китайским студентам преподаватели, русские студенты, которые относятся к ним вполне дружелюбно.

Также можно согласиться с Н.В. Чесноковой и в том, что в целом в случае со студентами и многими трудовыми сезонными мигрантами можно говорить не о полной адаптации, а о псевдоадаптации. Несмотря на то что в определении уровня адаптации присутствуют субъективные признаки (интерес к русской культуре, русскому языку, людям), объективных гораздо меньше: активное ведение межкультурных диа-

логов, вовлеченность в этнокультурные мероприятия. Китайцы не склоняются к активному обмену этнокультурной информацией как основе межэтнического диалога. Для многих характерна адаптация на уровне приспособления к новым окружающим условиям, и не более того [10. С. 85].

Для оптимизации процесса этнокультурной адаптации студентов-мигрантов возможным было бы увеличение часов для дополнительных занятий по изучению русского языка и русской культуры; активное вовлечение студентов-мигрантов в проведение этнокультурных мероприятий; регулярное проведение консультаций с приезжими иностранными студентами по психологической поддержке; регулярное прогнозирование проблем в обучении и обустройстве обучающихся в вузе мигрантов путем проведения различных психологических тренингов.

Получение образования играет немаловажное стратегическое значение в процессе адаптации мигрантов в новой окружающей среде. Это объясняется тем, что именно образовательная система становится уникальной возможностью для осмысленного планомерного воздействия на процесс формирования и развития жизненных ориентиров молодежи. Для молодого поколения высшее образование считается гарантией стабильного будущего.

ЛИТЕРАТУРА

1. Солдатова Г.У., Шайгерова Л.А., Прокофьева Т.Ю., Кравцова О.А. Психодиагностика толерантности личности. М.: Смысл, 2008. 172 с.
2. Мареев В.И. Социально-педагогические условия адаптации студентов мигрантов в культурно-образовательном пространстве вуза. 2-е изд. М.: Флинта: Наука, 2012. 160 с.
3. Доклад о миграционной ситуации в Еврейской автономной области, основных результатах деятельности ОФМС России по Еврейской автономной области за 2015 г. URL: https://79.fms.gov.ru/upload/site79/document_file/o_migr.situacii_i_RD_1512_Birobidzhan_EAO.pdf
4. Ларин А.Г. Китайская образовательная миграция в России. Общество и государство в Китае: XLII научная конференция: Часть 2 / Ин-т востоковедения РАН. М.: Учреждение Российской академии наук Институт востоковедения (ИВ РАН), 2012. Ученые записки Отдела Китая ИВ РАН. Вып. 6. 385 с.
5. Китайские преподаватели пополнят ряды аспирантов базового вуза ЕАО. URL: <http://eaomedia.ru/news/society/24.03.2016/496462/kitayskie-prepodavateli-popolnyat-ryadi-aspirantov-bazovogo-vuza-eao.html>
6. Маркелова Е. «Я русский бы выучил только за то...» // Биробиджанская звезда. 2014. 19 февр. № 13 (17199).
7. Олимпиада в ЕАО выявила лучших знатоков русского языка среди китайских студентов. URL: <http://www.eaomedia.ru/news/society/07.04.2016/499156/olimpiada-v-eao-viyavila-luchshih-znatokov-russkogo-yazika-sredi-kitayskih-studentov.html>
8. Донских Т.П. Социально-психологическая адаптация студента-мигранта в новых социокультурных условиях // Вестник ОГУ. Декабрь 2010. № 12 (118). С. 167–172.
9. Маркелова Е. Широкая масленица – азиатский взгляд // Биробиджанская звезда. 2014. 5 марта. № 17 (17203).
10. Чеснокова Н.В. Этнокультурные аспекты адаптации китайских студентов в России // Ойкумена. 2012. № 1 (20). С. 80–86.

Статья представлена научной редакцией «История» 3 октября 2016 г.

ETHNO-CULTURAL ADAPTATION OF MIGRANT STUDENTS IN THE JEWISH AUTONOMOUS OBLAST

Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal, 2017, 414, 141–144.

DOI: 10.17223/15617793/414/22

Ekaterina V. Titova, Amur State University named for Sholom Aleichem (Birobidzhan, Russian Federation). E-mail: efimovaekaterina91@yandex.ru

Keywords: migrants; student migration; ethno-cultural adaptation; pseudodiphtheria.

The purpose of the research is to identify the features of ethno-cultural adaptation of foreign students in the Jewish Autonomous Oblast. The sources of information employed in the course of this study were publications in the periodicals of Birobidzhan which cover ethno-cultural events associated with the problems of the regulation of migration in the region as well as personal data from a survey of migrant students of the local university. The development of inter-ethnic communication as a basis of peaceful coexistence of people in today's globalized world is a fundamental concept of the recognition of the equality of all cultures which have an equal right to development. The Jewish Autonomous Oblast is located on the border with another populated country (China), it has a strategic importance for the country. Ethno-cultural adaptation of migrants in the local environment, new for them, happens under the influence of a number of interrelated processes – ethno-cultural self-organization and rational state regulation. Adaptation to a new social status, in the new ethical environment, among migrant students is associated with the problems of personal and financial insecurity. Education of migrant students at schools presents a new set of requirements for the educational and academic work. On the basis of their ethnic and cultural peculiarities, migrant students are most susceptible to the emotional experience of social instability and thus experience a psychological crisis. In case of students and many seasonal labor migrants it is not possible to talk about com-

plete adaptation, only about pseudo-adaptation. Though there are subjective indicators in determining the level of adaptation (interest in Russian culture, Russian language, people), objective indicators are still very few: active intercultural dialogue, involvement in ethno-cultural events. Many migrants adapt at the level of adjustment to the new environment, and nothing more. The author concludes that in order to optimize ethno-cultural adaptation of migrant students, it could be possible to increase hours for additional studies of the Russian language and Russian culture; to actively involve migrant students in the organization of ethno-cultural activities; to have regular consultations with visiting foreign students to provide psychological support in adaptation; to predict regular problems in training and settling down of migrant students in the university through a variety of psychological trainings. Receiving education plays an important strategic role in the adaptation of migrants in the new environment. It can be explained by the fact that the educational system becomes a unique opportunity for a meaningful systematic impact on the process of formation and development of young people life goals.

REFERENCES

1. Soldatova, G.U. et al. (2008) *Psikhodiagnostika tolerantnosti lichnosti* [Psychodiagnosis of personality tolerance]. Moscow: Smysl.
2. Mareev, V.I. (2012) *Sotsial'no-pedagogicheskie usloviya adaptatsii studentov migrantov v kul'turno-obrazovatel'nom prostranstve vuza* [Social-pedagogical conditions of adaptation of students of migrant workers in the cultural and educational space of the university]. 2nd ed. Moscow: Flinta: Nauka.
3. Jewish Autonomous Oblast FMS. (2015) *Doklad o migratsionnoy situatsii v Evreyskoy avtonomnoy oblasti, osnovnykh rezul'tatakh deyatelnosti OFMS Rossii po Evreyskoy avtonomnoy oblasti za 2015 g.* [Report on the migration situation in the Jewish Autonomous Oblast, the main results of operations of the Russian FMS in the Jewish Autonomous Oblast for 2015]. [Online] Available from: https://79.fms.gov.ru/upload/site79/document_file/_o_migr.situacii_i_RD_1512_Birobidzhan_EAO.pdf.
4. Larin, A.G. (2012) [Chinese educational migration in Russia]. *Obshchestvo i gosudarstvo v Kitae* [Society and state in China]. Proceeding of the XLII conference. Vol. 2. Moscow: IOS RAS. (In Russian).
5. Eaomedia.ru. (2016) *Kitayskie prepodavateli popolnyat ryady aspirantov bazovogo vuza EAO* [Chinese teachers will join the ranks of postgraduates graduate of the basic JAO university]. [Online] Available from: <http://eaomedia.ru/news/society/24.03.2016/496462/kitayskie-prepodavateli-popolnyat-ryadi-aspirantov-bazovogo-vuza-eao.html>.
6. Markelova, E. (2014) "Ya russkiy by vyuchil tol'ko za to..." ["I would learn Russian just to . . ."]. *Birobidzhanskaya zvezda*. 13 (17199). 19 February.
7. Eaomedia.ru. (2016) *Olimpiada v EAO vyyavila luchshikh znatokov russkogo yazyka sredi kitayskikh studentov* [Olympics in JAO has identified the best experts of the Russian language among Chinese students]. [Online] Available from: <http://www.eaomedia.ru/news/society/07.04.2016/499156/olimpiada-v-eao-viyavila-luchshih-znatokov-russkogo-yazyka-sredi-kitayskih-studentov.html>.
8. Donskikh, T.P. (2010) *Sotsial'no-psikhologicheskaya adaptatsiya studenta-migranta v novykh sotsiokul'turnykh usloviyakh* [Socio-psychological adaptation of migrant students in the new socio-cultural conditions]. *Vestnik OGU*. 12 (118). December. pp. 167–172.
9. Markelova, E. (2014) *Shirokaya maslenitsa – aziatskiy vzglyad* [Broad Maslenitsa – an Asian view]. *Birobidzhanskaya zvezda*. 17 (17203). 5 March.
10. Chesnokova, N.V. (2012) *Etnokul'turnye aspekty adaptatsii kitayskikh studentov v Rossii* [Ethno-cultural aspects of the adaptation of Chinese students in Russia]. *Oykumena*. 1 (20). pp. 80–86.

Received: 03 October 2016